Porównanie tłumaczeń I Machabejska 12:40

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Obawiał się jednak, że Jonatan mógłby na to nie pozwolić i walczyć z nim. Usiłował więc go pochwycić i zabić, dlatego wyruszył i udał się do Bet-Szean. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Obawiał się jednak, że Jonatan nie pozwoli mu na to i będzie walczył przeciwko niemu. Usiłował więc go schwytać i zabić. W tym celu wyruszył do Bet-Szean. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І він стерігся, щоб часом йому не перешкодив Йонатан, і щоб часом не воював проти нього, і шукав способу, щоб його схопити, щоб убити, і піднявшись пішов до Ветсана. |